

OK
L'AP

NOM(S) DE L'ELEVE M. BANG B. WOLF DATE.....

EVALUATION HARMONISEE DE LA PREMIERE SEQUENCE

Compétence visée : *Analyse la situation actuelle de la femme ; identifier les actions gouvernementales pour y remédier en usant convenablement des outils de la langue.*

Texto: ¿Qué porvenir para las mujeres?

Por razones históricas y culturales, el desempleo castiga (1) especialmente a las mujeres, y eso que su disposición a trabajar fuera del hogar es menor que en otros países, en parte porque sus tareas en el hogar como madres están mejor consideradas socialmente en España que en otras latitudes. Una dificultad adicional es que, en la práctica, son las mujeres quienes fundamentalmente desempeñan tareas de apoyo a familiares necesitados, como los mayores y los enfermos crónicos o mentales. No obstante, el mayor obstáculo para una mayor incorporación y permanencia de la mujer en el mercado del trabajo proviene de las empresas.

Es conocido que las jóvenes que quieren tener hijos sienten una presión en sentido contrario. Incluso macroeconómicamente tiene poco sentido que eso ocurra en el país que tiene una de las menores tasas de natalidad del mundo y donde el envejecimiento de la población ya supone un problema para la política fiscal y presupuestaria del estado. El gobierno acaba de aprobar algunas medidas que pretenden remediar en parte estos problemas: subvencionar las cotizaciones sociales de quienes sustituyan, extender la bonificación del 60% de las cuotas sociales a las profesiones en que la mujer esta sub-representada y aumentar de uno a tres el número de años en que la mujer puede estar de excedencia por maternidad conservando su anterior puesto de trabajo. Son medidas de discriminación positivas, que contradicen las leyes del mercado puro, pero permiten hacer realidad el principio universalmente admitido de la igualdad de oportunidades.

Nota (1) = touche

Actualidad económica, septiembre de 1998.

I- **COMENTARIO DIRIGIDO** **10 puntos**

- 1) ¿Por qué las mujeres españolas trabajan menos fuera del hogar que las de otros países? /2ptos
- 2) Según el texto ¿Qué responsabilidades desempeñan las mujeres en las familias? /2ptos
- 3) ¿Cuáles son las medidas que propone el gobierno para remediar a los problemas de las mujeres? /2ptos
- 4) ¿Qué piensa el autor de las medidas propuestas por el gobierno? Según usted, es posible tener una sociedad igualitaria? Justifíquese. /2ptos
- 5) Observando el contexto camerunés, ¿Se puede decir que ha cambiado la situación de la mujer en la participación política? /2ptos

II- **COMPETENCIAS LINGUISTICAS: 8PUNTOS**

1) De el infinitivo de los verbos subrayados

- a) Mi profesora habla español
- b) La mujer pide su bolsillo
- c) Los alumnos no dicen la verdad

/2ptos

d) Tú puedes regresar tarde hoy

2) **Complete las frases siguientes con ser o estar en el presente de indicativo**

/2ptos

- Las mujeres..... reivindicando sus derechos
- En la familia poligamica, el varón el jefe de sus esposas
- Nosotros en el siglo XXI
- Sus padres agricultores

3) **A partir de los adjetivos subrayados, forma el superlativo Forma (ismo)**

/2ptos

- a) Las chicas de mi clase son guapas
- b) Mis padres son amables
- c) Pedro es un hombre rico
- d) Este sitio es bello

4) **Pasa el texto siguiente al presente de indicativo**

/2ptos

En la familia africana, los padres consideraban que las niñas eran objeto sexual que no tenían los derechos. Eso fue solamente una forma de discriminación

III- **Producciones de textos (22 PUNTOS)**

A) **Traducción : 8 puntos**

1) **Versión**

/4ptos

Pase al francés desde “son medidas de discriminación positivas” ... “de la igualdad de oportunidades”.

2) **Tema**

/4ptos

Traduzca al español el texto siguiente

Dans la société traditionnelle africaine, la femme est considérée comme un être inférieur à l'homme. Elle n'a pas le droit à l'éducation scolaire. Ses parents lui imposent son époux.

B) **Redacciones (14ptos)**

1- **Semi guiada (7ptos)**

Completa el texto siguiente con la palabra adecuada: el embarazo precoz, armonía, familia tradicional, pareja.

En la sociedad africana, la es el mejor tipo porque sus miembros viven en Mi padre y mi madre forman una ejemplar frena la educación de muchas chicas.

2- **Libre (7 pts)**

Tu amiga Marta tiene 16 años y quiere casarse con un hombre maduro. Tras haber definido el término casamiento, presenta dos causas y dos consecuencias del casamiento precoz y propone dos soluciones.

Corrección del Examen

I- COMENTARIO DIRIGIDO (10 puntos)

1) ¿Por qué las mujeres españolas trabajan menos fuera del hogar que las de otros países? (2 puntos)

Las mujeres españolas trabajan menos fuera del hogar que las de otros países debido a razones históricas y culturales. En España, las tareas domésticas y el cuidado de los hijos están mejor considerados socialmente, lo que hace que las mujeres se sientan más presionadas a permanecer en el hogar. Además, las mujeres en España asumen principalmente las responsabilidades de cuidado de familiares necesitados, como ancianos y enfermos crónicos, lo que limita su disponibilidad para trabajar fuera de casa.

2) Según el texto, ¿qué responsabilidades desempeñan las mujeres en las familias? (2 puntos)

Según el texto, las mujeres en las familias desempeñan principalmente tareas de apoyo a familiares necesitados, como el cuidado de los mayores y de los enfermos crónicos o mentales. También son responsables de las tareas domésticas y del cuidado de los hijos.

3) ¿Cuáles son las medidas que propone el gobierno para remediar los problemas de las mujeres? (2 puntos)

El gobierno propone las siguientes medidas para remediar los problemas de las mujeres:

- Subvencionar las cotizaciones sociales de quienes sustituyan a las mujeres en sus puestos de trabajo.
- Extender la bonificación del 60% de las cuotas sociales a las profesiones en las que la mujer está subrepresentada.
- Aumentar de uno a tres el número de años en que la mujer puede estar de excedencia por maternidad conservando su anterior puesto de trabajo.

4) **¿Qué piensa el autor de las medidas propuestas por el gobierno? Según usted, ¿es posible tener una sociedad igualitaria? Justifíquese. (2 puntos)**

El autor considera que las medidas propuestas por el gobierno son positivas, aunque contradicen las leyes del mercado puro. Estas medidas permiten hacer realidad el principio de igualdad de oportunidades. En mi opinión, es posible tener una sociedad igualitaria, pero se requiere un cambio profundo en las estructuras sociales y culturales, así como políticas públicas que fomenten la igualdad de género y eliminen las barreras que limitan el acceso de las mujeres al mercado laboral y a la toma de decisiones.

5) **Observando el contexto camerunés, ¿se puede decir que ha cambiado la situación de la mujer en la participación política? (2 puntos)**

En el contexto camerunés, la situación de la mujer en la participación política ha experimentado algunos cambios, pero aún queda mucho por hacer. Aunque hay más mujeres en cargos políticos que en el pasado, su representación sigue siendo baja en comparación con los hombres. Las barreras culturales y sociales, como los estereotipos de género y la falta de acceso a la educación, siguen limitando la participación política de las mujeres.

II- COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS (8 puntos)

1) **Dé el infinitivo de los verbos subrayados (2 puntos)**

- a) **habla** → hablar
- b) **pide** → pedir
- c) **dicen** → decir
- d) **puedes** → poder

2) **Complete las frases siguientes con ser o estar en el presente de indicativo (2 puntos)**

- Las mujeres **están** reivindicando sus derechos.
- En la familia poligámica, el varón **es** el jefe de sus esposas.
- Nosotros **estamos** en el siglo XXI.
- Sus padres **son** agricultores.

3) A partir de los adjetivos subrayados, forme el superlativo (forma -ísimo) (2 puntos)

- a) Las chicas de mi clase son **guapísimas**.
- b) Mis padres son **amabilísimos**.
- c) Pedro es un hombre **riquísimo**.
- d) Este sitio es **bellísimo**.

4) Pase el texto siguiente al presente de indicativo (2 puntos)

En la familia africana, los padres **consideran** que las niñas **son** objeto sexual que no **tienen** los derechos. Eso **es** solamente una forma de discriminación.

III- PRODUCCIONES DE TEXTOS (22 puntos)

A) Traducción (8 puntos)

1) Versión (4 puntos)

Traducción al francés:

Çe sont des mesures de discrimination positive, qui contredisent les lois du marché pur, mais qui permettent de réaliser le principe universellement admis de l'égalité des chances."

2) Tema (4 puntos)

Traducción al español:

"En la sociedad tradicional africana, la mujer es considerada como un ser inferior al hombre. No tiene derecho a la educación escolar. Sus padres le imponen su esposo."

B) Redacciones (14 puntos)

1) Semi guiada (7 puntos)

Completa el texto siguiente con la palabra adecuada:

En la sociedad africana, la **familia tradicional** es el mejor tipo porque sus miembros viven en **armonía**. Mi padre y mi madre forman una **pareja** ejemplar. **El embarazo precoz** frena la educación de muchas chicas.

2) Libre (7 puntos)

Tema: El casamiento precoz

El casamiento es la unión legal o religiosa entre dos personas, generalmente con el objetivo de formar una familia.

Causas del casamiento precoz:

1. Presión social y cultural que valora el matrimonio temprano.
2. Falta de acceso a la educación, especialmente para las niñas.

Consecuencias del casamiento precoz:

1. Abandono escolar, lo que limita las oportunidades de desarrollo personal y profesional.
2. Mayor riesgo de problemas de salud, especialmente en casos de embarazos precoces.

Soluciones:

1. Fomentar la educación de las niñas y concienciar sobre los riesgos del matrimonio temprano.
2. Implementar políticas públicas que protejan los derechos de las menores y promuevan la igualdad de género.

Nota final:

- **Comentario dirigido:** 10 puntos
- **Competencias lingüísticas:** 8 puntos
- **Producciones de textos:** 22 puntos
- **Total:** 40 puntos